



COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
GENERAL SECRETARIAT



PRESS RELEASE

6614/89 (Presse 86)

**1321st meeting of the Council
and the Ministers for Education
Brussels, 22 May 1989**

President: Mr Javier SOLANA MADARIAGA

**Minister for Education and Science
of the Kingdom of Spain**

The Governments of the Member States and the Commission of the European Communities were represented as follows:

Belgium:

Mr Daniel COENS	Minister for Education of the Flemish Community
Mr Yvan YLIEFF	Minister for Education of the French-speaking Community
Mr Bruno FAGNOUL	Minister for Education of the German-speaking Community
Mr Marc LEPOIVRE	Deputy Permanent Representative

Denmark:

Mr Bertel HAARDER	Minister for Education and Research
-------------------	-------------------------------------

Germany:

Mr Jürgen MÖLLEMAN	Federal Minister for Education and Science
Mr Georg GÖLTER	Chairman of the Conference of the Ministers for Cultural Affairs of the "Länder"

Greece:

Mr Yiannis PANARETOS	Secretary-General, Ministry of Education
----------------------	--

Spain:

Mr Javier SOLANA MADARIAGA	Minister for Education and Science
Mr Alfredo PEREZ RUBALCABA	State Secretary for Education

France:

Mr Lionel JOSPIN	Ministre d'Etat, Minister for Education
------------------	---

Ireland:

Mrs Mary O'ROURKE	Minister for Education
-------------------	------------------------

Italy:

Mr Luigi COVATTA

State Secretary for Education

Luxembourg:

Mr Fernand BODEN

Minister for Education

Netherlands:

Mr W.J. DEETMAN

Minister for Education and Science

Portugal:

Mr Roberto CARNEIRO

Minister for Education

United Kingdom:

Mr Kenneth BAKER

Secretary of State for Education and Science

°

° °

Commission:

Mrs Vasso PAPANDREOU

Member

LINGUA PROGRAMME

The Council reached agreement on the LINGUA programme.

The principal objective of the LINGUA programme is to promote a quantitative and qualitative improvement in foreign language competence with a view to developing communication skills within the Community. To that end, by means of Community-wide measures, it will support and complement Member States' policies and schemes aimed at achieving that end.

The LINGUA programme will help to promote the implementation of those of the policies which the Member States adopt and which they apply in the context of their internal structures and the characteristics and possibilities of their education and training systems which are aimed at:

- encouraging all citizens to acquire a working knowledge of foreign languages;
- increasing opportunities for teaching and learning foreign languages in the Community and, in particular, encouraging competence in the least widely used and least taught foreign languages;
- promoting the provision of opportunities for university students to combine foreign language studies with the pursuit of their main disciplines, as a recognized component of their degree, diploma or other qualification;
- raising the standard of foreign language teaching by improving the initial and in-service training of foreign language teachers and trainers, by increasing the opportunities for them to reap the benefits of appropriate preparation abroad;

- encouraging employers and professional organizations to promote training in foreign languages for the workforce in order to take full advantage of the internal market, with particular reference to the needs of the SMEs and of the peripheral and least developed regions of the Community;
- promoting innovation in methods of foreign language training, and in the exploitation of the communications technologies used.

The Community measures which will help to promote the implementation of those of the policies which the Member States adopt are the following:

- I. Measures to promote in-service training of foreign language teachers
- II. Measures to promote the learning of foreign languages in universities and in particular to develop the initial training of foreign language teachers
- III. Measures to promote knowledge of foreign languages used in work relations and in economic life
- IV. Measures to promote the development of educational exchanges for young people following a technical or vocational training course and those undergoing specialist or vocational training within the Community
- V. Complementary measures.

The amount to be allocated for the funding of the Community measures is ECU 200 million for the period 1990 to 1994.

MEDIUM-TERM GUIDELINES ON EDUCATION AND TRAINING

EDUCATION AND TRAINING WITH A VIEW TO COMPLETION OF THE INTERNAL MARKET IN 1992

The Council and Ministers heard Mrs PAPANDREOU, Commissioner, present a communication from the Commission concerning medium-term guidelines (1989-1992) for education and training in the European Community.

They also held a debate on education and training with a view to completion of the Internal Market in 1992 on the basis of a draft statement prepared by the Presidency.

At the close of the debate on these points, the Education Committee and the Permanent Representatives' Committee were instructed to carry out a more detailed study of them for the next meeting of the Council and Ministers for Education.

SCHOOL PROVISION FOR GYPSY AND TRAVELLER CHILDREN AND FOR THE CHILDREN OF OCCUPATIONAL TRAVELLERS

The Council and Ministers approved two Resolutions on school provision for gypsy and traveller children and on school provision for children of occupational travellers.

These two Resolutions take account of the limited schooling these groups receive and the fact that they are represented by only a small percentage at the secondary level; the Resolutions set out guidelines for action at national and Community level to solve these problems.

OPENING OF COMETT II TO THE EFTA COUNTRIES

The Council adopted a Decision authorizing the negotiation with EFTA countries which so wish, of agreements which have as their objective co-operation in the field of training in technology in the context of the implementation of COMETT II.

ERASMUS PROGRAMME

The Council held an exchange of views on the implementation of the ERASMUS programme and possible improvements to be made to it.

The Council took note of a recent Commission proposal amending the ERASMUS programme. This proposal provides for a general improvement to be made to the programme's procedures and for an increase in the number of participants and in the amounts of grants.

The Council instructed the Educational Committee and the Permanent Representatives' Committee to put examination of this proposal in hand.

MULTICULTURAL EDUCATION IN THE 1990s

The Council took note of an oral statement by the Commissioner, Mrs PAPANDREOU, concerning the progress made in discussions within the Commission on multicultural education in the 1990s.

Bruxelles, le 22 mai 1989.

433

NOTE BIO(89) 151 AUX BUREAUX NATIONAUX
CC. AUX MEMBRES DU SERVICE DU PORTE-PAROLE

Préparation du Conseil Education (C. Stathopoulos)

Le programme LINGUA visant à encourager la formation linguistique dans la Communauté, tant au niveau de l'éducation scolaire qu'à celui de la formation professionnelle sera au centre des discours des Ministres de l'Education qui se réuniront à Bruxelles le 22 mai 1989.

Une majorité de délégations (I, NL, PORT, IRL, B, F et Lux) appuient les propositions de la Commission dans leur contenu initial et dans la globalité de leurs éléments (actions relevant de la formation professionnelle et de l'éducation scolaire, montant de 250 MECU).

Trois délégations (DK, EL et E) déclarent pouvoir accepter le compromis de la Présidence (texte unifié des deux propositions éliminant les échanges d'étudiants au niveau de l'enseignement secondaire mais élargissant les actions de formation professionnelle et maintenant la formation continue des enseignants des langues de l'ensemble du niveau secondaire.

Les délégations D et UK s'opposent fermement à ce que LINGUA contienne des mesures visant le domaine de l'éducation scolaire et demandent, tout en soulignant leur appui à un programme communautaire pour l'enseignement des langues étrangères dans le domaine de la formation professionnelle, la suppression des actions de soutien communautaire en faveur des échanges scolaires.

Mme Papandreou présentera brièvement au Conseil une communication sur les orientations à moyen terme en matière d'éducation et de formation.

Autres points à l'ordre du jour :

Un projet de décision ouvrant le programme COMMET II aux pays de l'AELE et du projet de résolution sur la scolarisation des enfants tziganes et voyageurs et sur la scolarisation des enfants de parents exerçant des professions itinérantes.

Enfin, le Conseil aura deux débats d'orientation sur l'adaptation du programme ERASMUS et les orientations pour les années 1990 concernant l'éducation Interculturelle pour tous.

Amitiés,
C. D. EHLERMANN

C. D. Ehlermann

Bruxelles, le 23 mai 1989.

NOTE BIO(89) 151 (suite et fin) AUX BUREAUX NATIONAUX
CC. AUX MEMBRES DU SERVICE DU PORTE-PAROLE

CONSEIL EDUCATION (C. Stathopoulos)

Une proposition de compromis présentée par la Présidence espagnole a permis l'adoption par le Conseil du programme LINGUA. A l'issue de longues discussions qui ont duré jusqu'à la fin de l'après-midi, en partie en bilatérale entre la Présidence et chacune des délégations, un accord a pu être dégagé prévoyant :

- que l'enveloppe financière du programme s'élèvera à 200 MECU pour 5 ans, c'est-à-dire de 1990 à 1994 (la Commission avait proposé 250 MECU),

- qu'afin de promouvoir une amélioration quantitative et qualitative de la connaissance des langues étrangères dans la Communauté, des mesures devront être prises qui contribueront à faciliter la mise en oeuvre des politiques que les Etats membres adopteront et qui viseront à :

. permettre aux enseignants de langues en exercice d'améliorer leur compétence professionnelle, en particulier au moyen de périodes de formation continue ou d'expérience professionnelle dans un Etat membre où est parlée la langue qu'ils enseignent,

. permettre aux étudiants qui étudient les langues étrangères et principalement là où le système éducatif le permet, à ceux qui se spécialisent dans ce domaine pour devenir professeurs de langues étrangères, de passer une période reconnue de formation initiale d'une durée d'au moins trois mois, dans un Etat membre où est parlée la langue qu'ils étudient,

. encourager les partenaires sociaux, les organisations professionnelles et les institutions de la formation continue à mettre en place des moyens susceptibles de développer les capacités linguistiques des travailleurs ; aussi développer les connaissances de langues étrangères dans le cadre de la formation professionnelle initiale et continue,

. promouvoir l'innovation dans les méthodologies de l'enseignement des langues étrangères,

. inciter les jeunes, dans le cadre de la formation spécialisée, professionnelle et technique et de la formation continue, à participer à des programmes d'échanges, ayant comme base un projet pédagogique.

Le compromis adopté contient les principaux éléments de la proposition de la Commission. Les échanges scolaires ont été limités pourtant aux jeunes de plus de 16 ans (et non aux élèves âgés de 13 à 19 ans comme la Commission l'avait proposé), ce qu'a regretté Mme Papandreou.

D'autre part, le Conseil n'a pas retenu la demande minimaliste du Royaume-Uni et de l'Allemagne qui visait à limiter les échanges seulement aux jeunes en formation professionnelle. Commentant l'accord intervenu, Mme Papandreou a exprimé sa satisfaction pour la reconnaissance implicite d'une compétence communautaire pour l'éducation des jeunes de plus de 16 ans ou de ceux qui suivent une formation non-obligatoire.

Les autres points de l'ordre du jour ont fait l'objet de brefs débats. Le Conseil a donné mandat à la Commission de négocier l'ouverture de COMETT II aux pays de l'AELE. Il a entendu un exposé de la Commission sur la deuxième phase du programme ERASMUS et l'éducation inter-culturelle pour tous. Il a enfin adopté une résolution sur la scolarisation des enfants tziganes et voyageurs et sur la scolarisation des enfants et parents exerçant des professions itinérantes.

Amitiés,
C. D. EHLERMANN

